Porównanie tłumaczeń Izajasza 10:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy z Kalne\* nie stało się tak, jak z Karkemisz,\*\* a z Arpadem tak, jak z Chamatem?\*\*\* Czy z Samarią\*\*\*\* nie tak, jak z Damaszkiem?\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Pokonane przez Tiglat-Pilesera w 738 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Pokonane przez Sargona w 717 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Oba pokonane przez Tiglat-Pilesera III w 720 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Pokonana przez Sargona w 722 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Miasta te zostały podbite przez Asyrię w latach 740-717 p. Chr. [↑](#footnote-ref-6)